

## Y Identifizierungs- und Gewährleistungszertifikat

(B) Typ:	X
(C) Artikel-Nr.:	X
(D) Serien-Nr.:	
(E) Herstellungsjahr:	20
(F) Norm:	X
(G) max. Belastung:	X
(K) Material:	AL
(L) Kaufdatum:	
(M) Ersteinsatz:	
(N) Benutzer:	
(O) Unternehmen:	

## X Technische Daten

	(B) Typ/Modell	(C) Art.-Nr.	Kategorie/Category	(F) EN 12275	(F) UIAA 121	Große - Size	Gewicht - Weight	Technische Angaben - Specification	(G)	(G)	(G)
gripZ-ST	H-135-ST	Schnapper gerade	• • 100 x 62 mm	47 g	26 KN	8 KN	9 KN	[21 mm]			
gripZ-BE	H-135-BE	Schnapper gebogen	• • 100 x 62 mm	47 g	26 KN	8 KN	9 KN	[24 mm]			
gripZ-WI	H-135-WI-GR	Schnapper Draft	• • 100 x 62 mm	44 g	26 KN	8 KN	9 KN	[27 mm]			
gripZ-WI	H-135-WI-OR	Schnapper Draft	• • 100 x 62 mm	44 g	26 KN	8 KN	9 KN	[27 mm]			
clipZ-ST	H-136-ST-AN	Schnapper gerade	• • 100 x 60 mm	45 g	25 KN	9 KN	9 KN	[21 mm]			
clipZ-BE	H-136-BE-AN	Schnapper gebogen	• • 100 x 60 mm	45 g	25 KN	9 KN	9 KN	[24 mm]			
clipZ-WI	H-136-WI-AN-GR	Schnapper Draft	• • 100 x 60 mm	40 g	25 KN	9 KN	9 KN	[27 mm]			
clipZ-WI	H-136-WI-AN-OR	Schnapper Draft	• • 100 x 60 mm	40 g	25 KN	9 KN	9 KN	[27 mm]			
clipZ-ST	H-136-ST	Schnapper gerade	• • 100 x 60 mm	45 g	25 KN	9 KN	9 KN	[21 mm]			
clipZ-BE	H-136-BE	Schnapper gebogen	• • 100 x 60 mm	45 g	25 KN	9 KN	9 KN	[24 mm]			
clipZ-WI	H-136-WI-GR	Schnapper Draft	• • 100 x 60 mm	40 g	25 KN	9 KN	9 KN	[27 mm]			
clipZ-WI	H-136-WI-OR	Schnapper Draft	• • 100 x 60 mm	40 g	25 KN	9 KN	9 KN	[27 mm]			
clipZ-SC	H-136-SC-AN	Schrauber	• • 100 x 60 mm	51 g	25 KN	9 KN	9 KN	[19 mm]			
clipZ-SC	H-136-SC	Schrauber	• • 100 x 60 mm	51 g	25 KN	9 KN	9 KN	[19 mm]			
pass0-PL	H-137-PL-GR	HMS anthrazit	• • 112 x 78 mm	78 g	22 KN	9 KN	7 KN	[27 mm]			
pass0-PL	H-137-PL-OR	HMS orange	• • 112 x 78 mm	78 g	22 KN	9 KN	7 KN	[27 mm]			
pass0-SC	H-137-SC-GR	HMS	• • 112 x 78 mm	82 g	22 KN	10 KN	7 KN	[27 mm]			
pass0-SC	H-137-SC-OR	HMS	• • 112 x 78 mm	82 g	22 KN	10 KN	7 KN	[27 mm]			
pass0-Twist	H-137-SC-TW	HMS	• • 112 x 78 mm	82 g	22 KN	10 KN	7 KN	[27 mm]			
pass0-TRI	H-137-SC-TRI	HMS	• • 112 x 78 mm	85 g	22 KN	10 KN	7 KN	[27 mm]			
X-clip	H-139-WI-HGR	Schnapper Draft	• • 89 x 56 mm	28 g	22 KN	7 KN	7 KN	[25 mm]			
pinchlock II	H-163-PL-AN	HMS anthrazit	• • 112 x 78 mm	85 g	22 KN	8 KN	7 KN	[30 mm]			
Buddy	H-165	Schnapper	• • 134 x 69 mm	105 g	25 KN	Kanta	8 KN	[24 mm]			
inLock	H-169	HMS	• • 112 x 76 mm	75 g	22 KN	9 KN	7 KN	[26 mm]			
inLock Mini	H-168	HMS	• • 100 x 68 mm	68 g	23 KN	11 KN	8 KN	[29 mm]			
flint	H-185	Schnapper Draft	• • 100 x 60 mm	45 g	24 KN	9 KN	10 KN	[25 mm]			
flint	H-186	Schnapper gerade	• • 100 x 60 mm	60 g	24 KN	9 KN	10 KN	[25 mm]			
flint	H-187	Schnapper gebogen	• • 100 x 60 mm	50 g	24 KN	9 KN	10 KN	[25 mm]			
flint	H-188	Schrauber	• • 100 x 60 mm	55 g	24 KN	9 KN	10 KN	[25 mm]			

Geprüft entsprechend PSA-Richtlinie 89/686 EWG

El usuario debe planificar previamente medidas de salvamento para las situaciones de emergencia que podrían darse durante el uso de este producto. Si tiene la más mínima duda sobre su seguridad, suspenda la actividad. El fabricante y el vendedor no asumen ninguna responsabilidad sobre el uso deficiente o incorrecto de este equipo, así como del incumplimiento de las normas de uso y mantenimiento expuestas en este documento. Los ámbitos de uso de este producto se consideran especialmente peligrosos! Ejercite y practique medidas para posibles situaciones de emergencia.

## Denominación de los componentes

(A) mosquetón, (B) cliquet, (C) rivet, (D) Keylock (le système de fermeture Keylock sans crochet évite l'accrochage involontaire du mousqueton.)

## Controles previos a cada utilización

Antes de utilizar el mosquetón, compruebe siempre si ha sufrido daños o alteraciones respecto a su estado original. Preste especial atención a la presencia de fisuras, deformaciones, rebabas y desgaste en el cuerpo. Compruebe que los remaches estén firmes y que el gozne cierre firmemente y funcione correctamente. Si tiene dudas al respecto, envíe el producto para su revisión Atrás a SKYLOTEC.

## Colocación de la cuerda

En la figura III se ilustra cómo enganchar correctamente la cuerda en el mosquetón. Si la cuerda no está colocada correctamente, podría desengancharse accidentalmente (véase la figura IV). Preste mucha atención a que la cuerda transcurra por el lado opuesto al gozne!

## Cáida sostenida por la cuerda

Cuando la cuerda sostiene una caída, los movimientos rápidos y fuertes que sufre la cuerda son imprevisibles. En determinados casos pueden incluso llegar a provocar que se desenganche la cuerda. Si el gozne del mosquetón está dobrado, este peligro es todavía mayor. Si un desenganche accidental de la cuerda puede constituir un peligro grave o incluso mortal, utilice por su propia seguridad un mosquetón con seguro roscado o coloque los puntos de anclaje más cerca.

## Peligros

El mosquetón alcanza su máxima resistencia cuando está cerrado y se somete a una carga en sentido longitudinal. La resistencia disminuye cuando la carga transcurra en cualquier otra dirección. Preste mucha atención a que el gozne no se pueda abrir en caso de caída. ¡Su resistencia disminuirá considerablemente! Algunas de las causas más frecuentes de apertura accidental son las siguientes:

- Golpes contra la roca
- Irregularidades en la roca
- Vibraciones de la cuerda al deslizarse rápidamente, que pueden transmitirse al mosquetón

## Empleo

El mosquetón únicamente puede ser utilizado por personas cualificadas y que actúen con prudencia. Los usuarios poco o insuficientemente experimentados DEBEN permanecer bajo la vigilancia de una persona cualificada. Los equipos de protección personal únicamente se pueden utilizar en o en combinación con sistemas de absorción de energías (p.ej. cuerdas dinámicas, amortiguadores de caídas, etc.). Compruebe que el mosquetón sea compatible con los demás elementos del equipo utilizado. La vida útil del mosquetón aumenta si se utiliza correctamente y se guarda y mantiene de manera adecuada. Debe evitarse que se produzcan golpes contra objetos duros y rozamientos con materiales ásperos o afilados.

## Cáidas fuertes

Después de una caída fuerte, el mosquetón debe revisarse con especial cuidado de acuerdo con lo expuesto en el apartado II. Después de sufrir una carga extrema, el mosquetón deberá dejar de utilizar como medida de precaución. Se consideran cargas extremas: a) Métodos de sujeción estáticos con poca cuerda dada (menos de 5 m de cuerda); b) Caída directa sobre el sitio sin seguridad intermedia;

c) Effort, sollicitation sur une arête; d) charge statique extrême (au dessus de 12 KN) Durée de vie en fonction de la durée d'entreposage et des conditions de service

- Durée de vie limitée avec des conditions d'entreposage conformes aux recommandations

- La duración de servicio es ilimitada sous certaines conditions

Des condiciones de servicio severas o en ambiente agresivo (presencia de sel, de sables, de glace, de productos químicos, etc.) agirán en general de forma de plutar negativo sobre la duración de vida del material.

## Vida útil en función del tiempo de almacenamiento y el tiempo de uso

- Un almacenamiento realizado correctamente no limita la vida útil

- La vida de uso es limitada

Por norma general, la vida de uso se reduce bajo condiciones de uso extremas o condiciones ambientales adversas (p.ej. con sal, tierra, nieve, hielo, humedad, atmósferas químicas, etc.). Si el mosquetón resulta dañado, en algunos casos su vida útil podrá incluso limitarse a un único uso.

## Características del mosquetón

El mosquetón contiene una marca que indica la carga límite de rotura en el eje longitudinal. Este valor no se puede sobrepasar aunque la cuerda se realice correctamente (riesgo de rotura!). En la tabla X se pueden consultar las cargas límite de rotura en sentido transversal y para el mosquetón abierto. No obstante, por norma general estas cargas deben evitarse.

## Certificado de identificación y garantía

(Cumplimentar antes del primer uso)  
• D)Designación de producto (Tipo)/Modelo, (C)Número de artículo, (D)Número de serie, (E)Año de fabricación, (F)Norma(s) y año, (G)Carga máxima admisible, (K)Material(es), (L)Fecha de compra, (M)Primer uso, (N)Usuario, (O)Empresa

## Tarjeta de control

(P)Fecha, (Q)Razón de inspección (p. Ej. Comprobación periódica o reparación), (R)Daños detectados, reparaciones realizadas y otras indicaciones esenciales, (S)Nombre y firma del perito, (T)Fecha Próxima comprobación periódica

## FR MOUSQUETON

Prendre connaissance de cette notice d'utilisation ! Ce matériel suppose une formation et une expérience adéquate de l'utilisateur, qui doit parfaitement maîtriser les techniques de mise en oeuvre. L'escalade et l'alpinisme sont des activités non exemptes de dangers : le manque de concentration, une mauvaise appréciation de ses propres capacités par le grimpeur, une utilisation incorrecte ou un entretien déficient des équipements peuvent entraîner des accidents mortels. C'est vous qui assumez les risques auxquels vous allez vous exposer ! L'utilisateur prévoira les mesures adéquates pour le sauvetage en cas d'urgence, de situations

critiques. Renoncez à la course en cas de moindre doute sur les conditions de sécurité. Le fabricant ou son distributeur déclinent toute responsabilité en cas d'utilisation erronée du matériel ou de non respect des recommandations d'emploi et d'entretien. L'utilisation de ce matériel se fait dans des situations présentant en général un caractère dangereux ! Une pratique intense et un entraînement continu permettront de faire face à des situations critiques.

## Désignation des pièces

(A) mousqueton, (B) cliquet, (C) rivet, (D) Keylock (le système de fermeture Keylock sans crochet évite l'accrochage involontaire du mousqueton.)

## Contrôle avant chaque utilisation

Vérifier le bon état du mousqueton avant toute utilisation, l'absence de toute anomalie. Vérifier notamment l'état du mousqueton : absence de fissure, de déformation, d'usure, etc. Vérifier la fixation du rivet et l'engagement correct du cliquet, son bon fonctionnement. Renvoyer le matériel pour contrôle chez SKYLOTEC en cas de doute.

## Mise en place de la corde

La vue III montre l'accrochage correct de la corde dans le mousqueton. Une corde mal engagée peut entraîner un décrochage imprévu (voir fig. IV). Vérifier que la corde circule sur le côté opposé au cliquet !

## Chute

Lors d'une chute les mouvements rapides et violents de la corde sont imprévisibles. Dans certains cas ces mouvements peuvent entraîner un décrochage de la corde. Ce danger est plus net sur les mousquetons avec un cliquet centré. Si ce genre d'incident devait entraîner un danger mortel dans une application, utilisez pour votre propre sécurité un mousqueton à vis ou accrochez les sécurités intermédiaires à peu de distance l'une de l'autre.

## Dangers

Le mousqueton présente une résistance max. à l'état fermé, la charge agissant selon le grand axe. La résistance est moins grande si la sollicitation agit selon un autre axe. Vérifier que le cliquet ne peut pas s'ouvrir en cas de chute, ce qui diminuerait beaucoup la tenue mécanique ! Quelques unes des causes les plus fréquentes d'un ouverture imprévue :

- chocs contre la roche
- irrégularités des roches
- les vibrations d'une corde en déroulement rapide peuvent se transmettre au mousqueton

## Utilisation

Les personnes utilisant le mousqueton doivent être expérimentées et prévoyantes. Un utilisateur manquant d'expérience DOIT être suivi par quelqu'un d'averti. Les équipements de sécurité personnelles doivent toujours être utilisés avec un équipement absorbeur d'énergie (amort



## KARABINER

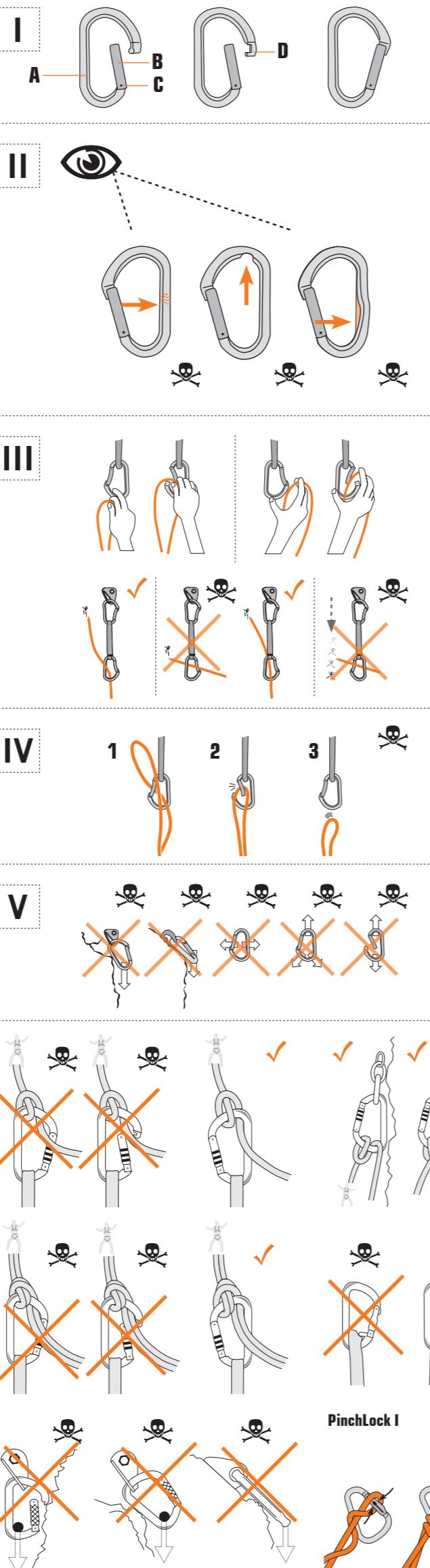
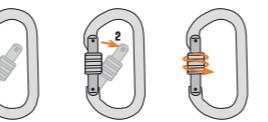
 EN 362, EN 12275, UIAA  
PSA-RL 89/686 EWG

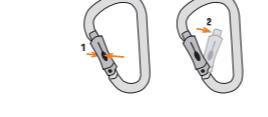
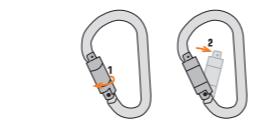
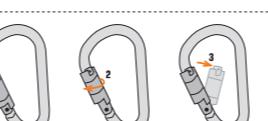
Germany

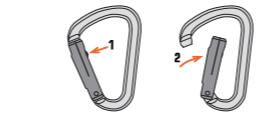
Gebrauchsanleitung  
Instructions for Use  
Instrucciones de uso  
Instructions d'utilisation  
Istruzioni per l'uso  
Instruções para o uso  
Návod na použití

 DE  
GB  
ES  
FR  
IT  
CZ

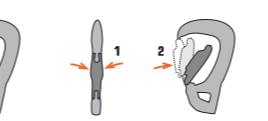
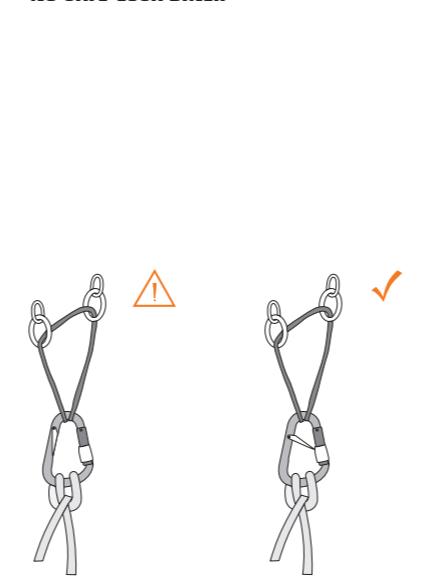
**SKYLOTEC GmbH**  
Im Mühlengrund 6-8  
56566 Neuwied · Germany  
Fon +49 (0)2631/9680-0  
Fax +49 (0)2631/9680-80  
Mail info@skylotec.de  
Web www.skylotec.de

 © SKYLOTEC 2016  
MAT-BA-0071  
Stand 25.05.2016

**KATEGORIE/CATEGORY**
**SCHRAUB**

**SCHNAPPER**

**PINCH**

**TWIST**

**TRI**

**BUDDY Ferrata**

**inLock**

**inLock Mini**

**safeLock**

**vertical Ferrata**

**PinchLock, inLock, inLock Mini  
= NO SAFE-LOCK BINER**

**DE KARABINER**

Lesen und verstehen Sie die vorliegende Bedienungsanleitung! Das Produkt, welches Sie erworben haben, darf nur von geschulten und im Umgang mit diesem Produkt vertrauten Personen verwendet werden. Bergsteigen und Klettern gelten naturgemäß als gefährlich, mangelnde Konzentration, Selbstüberschätzung, falscher Gebrauch- und/oder unzureichende Pflege der Ausrüstung können tödliche Folgen haben. Sie sind selbst verantwortlich für Risiken und Gefahren, denen sie sich aussetzen! Der Benutzer muss für eventuelle Notsituationen, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen. Sollten Sie auch nur geringste Zweifel Ihre Sicherheit betreffend haben, verzichten Sie auf die Tour. Der Hersteller oder Vertreiber übernimmt keinerlei Verantwortung bei falscher oder nicht korrekter Anwendung sowie bei Missachtung der hier beschriebenen Anwendungs- und Wartungsvorschriften. Anwendungsbereiche, wo dieses Produkt zum Einsatz kommt, gelten grundsätzlich als gefährlich! Üben und trainieren Sie Maßnahmen für eventuelle Notsituationen.

**Zeichnung der Teile** 

(A) Grundkörper, (B) Schnapper, (C) Niete, (D) Keylock (Das Keylock-Verschlussystem ohne Haken vermeidet das ungewollte Hängenbleiben des Karabiners.)

**Kontrolle vor jedem Gebrauch** 

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Karabiner auf Schäden oder Veränderungen gegenüber dem Neuzustand. Kontrollieren Sie insbesondere den Grundkörper auf eventuelle Risse, Verformung, Greißbildung, Abrieb. Überprüfen Sie den festen Sitz der Niete und das korrekte Einrasten des Schnappers sowie dessen grundlegende einwandfreie Funktion. Senden Sie im Zweifelsfall das Produkt zur Kontrolle an SKYLOTEC zurück.

**Einlegen des Seils** 

In Abbildung III wird das richtige Eihängen des Seiles in den Karabiner (Klippen) dargestellt. Ein falsch eingehängtes Seil kann zu ungewolltem Aushängen führen (siehe dazu auch Abb. IV). Achten Sie auch darauf, dass das Seil auf der dem Schnapper gegenüberliegenden Seite läuft!

**Sturz ins Seil** 

Bei einem Sturz ins Seil sind die harten und schnellen Bewegungen des Seiles unberechenbar. In gewissen Fällen kann dies zum Aushängen des Seiles führen. Bei Karabinern mit gebogenem Schnapper ist diese Gefahr erhöht. Sollte das ungewollte Aushängen eine große oder sogar tödliche Gefahr mit sich bringen, verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit eine Schraubkarabiner oder hängen Sie die Zwischensicherungen in kurzen Abständen ein.

**Gefahren** 

Die max. Festigkeit hat der Karabiner im geschlossenen Zustand und bei einer Belastung in Längstrichtung. Jede andere Belastungsrichtung vermindert die Festigkeit. Achten Sie darauf, dass sich der Schnapper während eines Sturzes nicht öffnen kann. Dies würde die Festigkeit wesentlich verringern! Einige der häufigsten Ursachen für ungewolltes Öffnen sind:

- Schlagen gegen Fels
- Unebenheiten im Fels
- die Vibrationen im schnell gleitenden Seil können sich auf den Karabiner übertragen

**Gebrauch**

Der Karabiner darf nur von umsichtigen und kompetenten Personen verwendet werden. Anwender mit geringer- oder unzureichender Erfahrung MÜSSEN von einer geschulten Person beaufsichtigt werden. Persönliche Schutzausrüstungen dürfen nur an oder in Verbindung mit Energy absorbernden Systemen (z.B. dynamische Seile, Falldämpfer, usw.) verwendet werden. Überprüfen Sie die Kompatibilität des Karabiners mit den anderen Elementen Ihrer Ausrüstung. Fachgerechte Benutzung und sorgfältige Pflege sowie Lagerung des Karabiners erhöht die Lebensdauer. Schläge durch harte Gegenstände und Reibung auf rauen oder scharfen Materialien sollten Sie vermeiden.

**Harte Stürze**

Nach harten Stürzen muss der Karabiner entsprechend der in Abschnitt II beschriebenen Maßnahmen besonders sorgfältig überprüft werden. Nach extremen Belastung sollte ihr Karabiner vorsorglich ausgesondert werden. Als extreme Belastung gelten: a) Statische Sicherungsmethode bei wenig ausgegebener Seil (weniger als 5 m Seil); b) Direkter Sturz in Standplatz ohne Zwischensicherung; c) Belastung über Kante; d) Extreme statische Belastung (über 12 KN)

**Lebensdauer in Abhängigkeit von Lagerdauer und Einsatzdauer**

- Bei sachgerechter Lagerung ist die Lagerdauer unbegrenzt
- Die Einsatzdauer ist nur bedingt unbegrenzt

Generell verringert sich die Einsatzdauer bei extremem Einsatz und unter Umgebungsbedingungen wie Salz, Sand, Schnee, Eis, Feuchtigkeit, chemische Umgebung etc. Eine Schädigung des Karabiners kann unter Umständen die Lebensdauer auf eine einzige Verwendung reduzieren.

**max. Belastung der Karabiner**

Eine Markierung am Karabiner gibt die Bruchlastgrenze entlang der Längsachse an. Dieser Wert darf auch bei ordnungsgemäßer Belastung nicht überschritten werden (Bruchgefahr!). Die Bruchlastgrenze für Querbelastungen und offenem Karabiner entnehmen Sie der Tabelle X, diese Belastungen sollen aber generell vermieden werden.

**Y Identifizierungs- & Gewährleistungszertifikat**

(Bitte vor dem ersten Einsatz ausfüllen)

- (B) Produktbezeichnung / Typ / Ausführung, (C) Artikelnummer, (D) Seriennummer, (E) Herstellungsjahr, (F) Norm(en) und Jahr, (G) max. Belastung, (K) Material(en), (L) Kaufdatum, (M) Ersteinsatz, (N) Benutzer, (O) Unternehmen

**Z Kontrollkarte**

- (P) Datum, (Q) Grund der Bearbeitung (z.B. regelmäßige Überprüfung oder Instandsetzung), (R) Festgestellte Schäden, durchgeführte Instandsetzungen und weitere wesentliche Angaben, (S) Name und Unterschrift der sachkundigen Person, (T) Datum, nächste regelmäßige Überprüfung

**GB CARABINERS**

Ensure that you have read and understood these operating instructions! The product that you have purchased may only be used by trained persons who are familiar with the handling of said product. Mountaineering and climbing are by their very nature hazardous, and a lack of concentration, overconfidence in one's abilities, incorrect use and/or insufficient care of the equipment can have fatal consequences. You are responsible for the risks and hazards to which you expose yourself! The user has to plan his or her rescue options for emergency situations, which may arise while using this product. Should you have even the faintest doubt regarding your safety, refrain from the activity. The manufacturer or distributor does not accept any responsibility for inappropriate or incorrect use, as well as failure to follow these operating and maintenance instructions. The applications involving this product are, in principle, regarded as hazardous! We recommend that you train and practice for possible emergency situations.

**Labelling of the parts** 

(A) Body, (B) Gate, (C) Rivet, (D) Key lock (the hook-free key-lock design prevents the carabiner getting caught.)

**Checks to be made before each use** 

Before each use, check the carabiner for damage as well as alterations compared to its original state. In particular, check the body for any cracks, deformation, formation of burrs, and abrasions. Check the rivet for firmness of fit and that the gate engages and generally functions correctly. In case of doubt, return the product to SKYLOTEC for inspection.

**Hooking the rope through the carabiner** 

Diagram III indicates the correct method for hooking the rope through the carabiner (clipping on). If the rope is incorrectly fitted it can come free inadvertently (see Diagram IV). Ensure that the rope runs along the side opposite the gate!

**Rope fall** 

During a rope fall, the powerful and rapid movements of the rope are unpredictable. In certain instances, these can lead to the rope becoming unhooked. For carabiners with bent gates, there is an even higher risk of this happening. If there is a major risk, and possibly even a risk of death, associated with such an incident, then use a screw carabiner for your own safety or ensure that the distances between the anchoring points are short.

**Hazards** 

The carabiner offers max. resistance when the gate is closed and the load is being applied in the longitudinal direction. The resistance is lower if the load is applied in any other direction. Ensure that the gate cannot open during a fall. This would significantly reduce the resistance of the carabiner! Some of the most common causes of the gate opening inadvertently are:

- striking of the rock;
- unevenness of the rock;
- the vibrations within a rapidly sliding rope being transferred to the carabiner.

**Use**

The carabiner may only be used by careful and competent persons. Users with little or insufficient experience MUST be supervised by a trained person. Personal protective gear may only be used in combination with energy-absorbing systems (e.g. dynamic ropes, shock absorbers). Check the compatibility of the carabiner with the other pieces of your equipment. Proper use and careful maintenance and storage of the carabiner increase its service life. Any striking against hard objects or friction due to rough or sharp materials should be avoided.

**Heavy falls**

Following a heavy fall, the carabiner has to be checked very thoroughly according to the measures described in Section II. If subjected to extreme loads, the carabiner should be discarded as a matter of precaution. The following situations produce extreme loads: a) Static means of securing using a short length of rope (less than 5 m); b) Direct fall to the belay station with no intermediate anchoring points; c) Load applied over an edge; d) Extremely static load (in excess of 12 KN)

**Service life dependency on duration of storage and use**

- If done properly, the carabiner can stored for an unlimited amount of time
  - Unlimited use of the carabiner is conditional, however
- In general, the service life of the carabiner is reduced when used in extreme conditions, in environments with salt, sand, snow, ice, moisture or in chemical environments. In some circumstances, the carabiner can sustain damage to such a degree that its service life is reduced to a single use.

**Max. load for the carabiner!**

A marking on the carabiner indicates the breaking load limit along the longitudinal axis. This limit must not be exceeded even when the load is applied correctly (risk of breakage!). The breaking load limits for loads applied transversely and for open carabiners can be found in Table X; such loads should be avoided in general, however.

**Y Identification and guarantee certificate** (Please fill in before initial use)

- (B) Product designation (type) / Version, (C) Item number, (D) Serial number, (E) Year of manufacture, (F) Standard(s) and year, (G) Max. load, (K) Material(s), (L) Date of purchase, (M) First use, (N) User, (O) Company

**Z Control card**

- (P) Date, (Q) Reason for processing (e.g. regular inspection or maintenance), (R) Damages detected, maintenance performed, and further essential details, (S) Name and signature of the technical expert, (T) Date of the next regular inspection

**ES MOSQUETÓN**

iAsegúrese de que ha leído y comprendido estas instrucciones de uso! El producto que ha adquirido únicamente puede ser utilizado por personal cualificado y que esté familiarizado con su uso. El montañismo y la escalada son actividades de naturaleza peligrosa, y la falta de concentración, sobreestimar las propias posibilidades y un uso incorrecto o un cuidado deficiente del equipo podrían tener consecuencias fatales. iLos riesgos y peligros a que se exponga son su propia responsabilidad!